

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 december 2000

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de verslechterende
politieke toestand en de blokkering
van het vredesproces in het Midden-Oosten**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER **VERSNICK**

In de Nederlandse tekst van D, de woorden «fundamentele voorwaarde» vervangen door de woorden «fundamenteel element».

VERANTWOORDING

De term «voorwaarde» veronderstelt een chronologisch aspect. Daardoor wordt de indruk gewekt dat zonder de onmiddellijke uitroeping van de onafhankelijkheid van de Palestijnse gebieden geen verdere stappen kunnen worden gezet in het vredesproces. De Franse tekst is meer accuraat : ze geeft aan dat het vredesproces niet kan worden voltooid zonder dat de Palestijnse Staat een realiteit is.

Nr. 2 VAN DE HEER **VERSNICK**

In 8., het woord «andere» weglaten.

Voorgaand document :

Doc 50 **1000/ (2000/2001)** :

001 : Voorstel van resolutie van de heer Harmegnies c.s.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 décembre 2000

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à la dégradation de la situation
politique et au blocage du processus
de paix au Moyen-Orient**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. **VERSNICK**

Dans le texte néerlandais du littera D, remplacer les mots « fondamentale voorwaarde » par les mots « fundamenteel element ».

JUSTIFICATION

Le terme « *voorwaarde* » (condition) introduit un aspect chronologique qui donne l'impression qu'en l'absence de proclamation immédiate de l'indépendance des territoires palestiniens, il est impossible de poursuivre le processus de paix. Le texte français est plus exact, dans la mesure où il indique que le processus de paix ne pourra être mené à bien si l'État palestinien ne devient pas réalité.

N° 2 DE M. **VERSNICK**

Au point 8., supprimer le mot « autres ».

Document précédent :

Doc 50 **1000/ (2000/2001)** :

001 : Proposition de résolution de M. Harmegnies et consorts.

VERANTWOORDING

Gezien de Palestijnse Staat noch uitgeroepen, noch erkend is, is de huidige verwoording vanuit internationaal-rechtelijk oogpunt niet correct.

Geert VERSNICK (VLD)

Nr. 3 VAN DE HEER **SIMONET**

Punt 2 vervangen door de volgende bepaling:

«het buitensporige en onevenredige gebruik van geweld aan te klagen waarvan de burgerbevolking het slachtoffer is;»

Nr. 4 VAN DE HEER **WILLEMS**

Een considerans Bbis invoegen, luidend als volgt :

«Bbis. Constateert dat het fysieke geweld wordt veroorzaakt door het structurele geweld dat erin bestaat dat de Palestijnen onvoldoende politieke instrumenten hebben om zich als volk te manifesteren;».

Ferdy WILLEMS (VU&ID)

Nr. 5 VAN DE HEER **VERSNICK**

Punt 10 weglaten.

VERANTWOORDING

Dit akkoord heeft geen zoden aan de dijk gezet en dateert in negatieve zin de resolutie.

Geert VERSNICK (VLD)

Nr. 6 VAN DE HEER **CLERFAYT**

In punt 4, de woorden «alle provocaties te veroordelen» **vervangen door de woorden** «alle provocaties zoals de ongecontroleerde vestiging van nieuwe nederzettingen te veroordelen».

JUSTIFICATION

Étant donné que l'État palestinien n'a pas encore été proclamé ni reconnu, la formulation actuelle est inexacte au regard du droit international.

N° 3 DE M. **SIMONET**

Remplacer le 2° par la disposition suivante :

«2°. Dénoncer l'usage excessif et disproportionné de la force dont sont victimes les populations civiles».

Jacques SIMONET (PRL FDF MCC)

N° 4 DE M. **WILLEMS**

Insérer un considérant Bbis, libellé comme suit :

« Bbis. Constatant que la violence physique procède de la violence structurelle qui consiste en ce que les Palestiniens ne disposent pas d'instruments politiques suffisants pour s'exprimer en tant que peuple; »

N° 5 DE M. **VERSNICK**

Supprimer le point 10.

JUSTIFICATION

Cet accord n'a pas permis de faire avancer les choses et a une incidence négative sur la proposition de résolution.

N° 6 DE M. **CLERFAYT**

Au point 4, remplacer les mots «condamne toutes les provocations» **par les mots** «condamne toutes les provocations telles que les implantations sauvages de nouvelles colonies».

Georges CLERFAYT (PRL FDF MCC)

Nr. 7 VAN DE HEER WILLEMS

(Subamendement op amendement nr. 6)

De in punt 4 voorgestelde tekst aanvullen als volgt :

«en de behandeling door de Staat Israël van de Palestijnen met Israëlisch staatsburgerschap als tweederangsburgers.».

Ferdie WILLEMS (VU&ID)

Nr. 8 VAN DE HEER LEFEVRE

Een considerans *Abis*, toevoegen, luidend als volgt:

«Abis. Overwegende dat het uitblijven van enige vooruitgang in het vredesproces, inclusief wat het probleem van de nederzettingen betreft, de hoofdoorzaak is van het misnoegen onder de Palestijnse bevolking en van het geweld;»

Nr. 9 VAN DE HEER VERSNICK

Punt 2 vervangen als volgt :

«2. De gewelddaden aan te klagen waaraan militaire strijdkrachten zich in de bezette gebieden te buiten gaan door een overdreven en buitenmaatse aanwending van geweld waar de burgerbevolking het slachtoffer van is; ».

Geert VERSNICK (VLD)

Nr. 10 VAN DE HEER WILLEMS

(Subamendement op amendement nr. 4)

In de in considerans *Bbis* voorgestelde tekst tussen de woorden «constateert dat dit» en de woorden «fysiek geweld » het woord «verwerpelijk» invoegen.

Ferdie WILLEMS (VU&ID)

N° 7 DE M. WILLEMS

Sous-amendement à l'amendement n° 6

Compléter le texte proposé au point 4 comme suit :

« et le traitement, par l'État d'Israël, des Palestiniens possédant la citoyenneté israélienne comme des citoyens de seconde zone ».

N° 8 DE M. LEFEVRE

Insérer un considérant *Abis* libellé comme suit :

«Abis. Considérant que le manque de progrès accomplis au cours du processus de paix, y compris sur le problème des colonies, est au cœur de la frustration de la population palestinienne et de la violence».

Jacques LEFEVRE (PSC)

N° 9 DE M. VERSNICK

Remplacer le point 2. par ce qui suit :

« Dénoncer les actes de violence auxquels les forces armées se livrent sans réserve dans les territoires occupés en usant de violences excessives et disproportionnées dont la population civile est la victime ; ».

N° 10 DE M. WILLEMS

(Sous-amendement à l'amendement n° 4)

Dans le texte proposé dans le considérant *Bbis*, entre les mots « violence physique » et le mot « procède », insérer le mot « condamnable ».